

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І.МЕЧНИКОВА  
Кафедра теорії та практики перекладу



**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА

08 2023 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Проблеми перекладу нормативних документів**

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізації:

035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська

035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Освітньо-професійні програми:

Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська

Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Робоча програма навчальної дисципліни «Проблеми перекладу нормативних документів».  
– Одеса: ОНУ, 2023. – 13 с.

Розробник: Гринько О.С., к.філол.н., доцент, завідувач кафедри теорії та практики перекладу

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри теорії та практики перекладу.

Протокол № 1 від « 28 » 08 2023 р.

Завідувач кафедри

(Ірина РАЄВСЬКА)

Погоджено із гарантом ОПІ «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» \_\_\_\_\_ (Олена КАРПЕНКО)

Погоджено із гарантом ОПІ «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» \_\_\_\_\_ (Наталя ГОЛУБЕНКО)

Погоджено із гарантом ОПІ «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська» \_\_\_\_\_ (Людмила ГРИНЬКО)

Погоджено із гарантом ОПІ «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» \_\_\_\_\_ (Маріанна КНЯЗЯН)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету РГФ

Протокол № 1 від « 29 » серпня 2023 р.

Голова НМК

(Олена ГРИГОРОВИЧ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри теорії та практики перекладу

Протокол № \_\_ від. “ \_\_ ” \_\_\_\_\_ 202\_\_ р.

Завідувач кафедри

(Ірина РАЄВСЬКА)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри теорії та практики перекладу

Протокол № \_\_ від. “ \_\_ ” \_\_\_\_\_ 202\_\_ р.

Завідувач кафедри

(Ірина РАЄВСЬКА)

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		очна форма навчання	заочна форма навчання
Загальна кількість: кредитів – 3/3  годин – 90/90  змістових модулів – 1/1	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки	Вибіркова	
	Спеціальність: 035 Філологія		
	Спеціалізація: 035.041. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька 035.053 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська	<b>Рік підготовки:</b>	
		1-й	1-й
		<b>Семестр</b>	
		2-й	2-й
	Рівень вищої освіти: другий (магістерський)	<b>Лекції</b>	
		<b>Практичні, семінарські</b>	
		30 год.	14 год.
<b>Самостійна робота</b>			
60 год.		76 год.	
Форма підсумкового контролю: залік			

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Дисципліна «Проблеми перекладу нормативних документів» є вибірковою освітньою компонентою у системі професійної підготовки філологів і входить до циклу практичної та професійної підготовки фахівців освітнього рівня "магістр" за спеціальністю 035 "Філологія".

Основна мета дисципліни – ознайомлення студентів з основними видами нормативних документів, специфікою їхнього перекладу з англійської мови українською та навпаки, розвиток вмій і навичок такого перекладу, формування фонових знань, необхідних для роботи у галузі перекладу. **Завдання** дисципліни: забезпечити засвоєння знань лексико-граматичних і жанрово-стилістичних особливостей текстів нормативних документів та розвиток навичок їхнього перекладу в мовній парі «англійська-українська».

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних **компетентностей**:

**а) інтегральної:** здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог;

**б) загальні компетентності (ЗК):**

**ЗК01.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

**ЗК06.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**в) спеціальні компетентності (СК):**

**СК06.** Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

**Програмні результати навчання (ПР):**

**ПР 10.** Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

**ПР 14.** Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен **знати:** типологію та структуру нормативних документів, основні проблеми при перекладі цих документів, жанрово-стилістичні особливості текстів нормативних документів у перекладацькому аспекті, стратегії та техніки для здійснення письмового перекладу нормативних документів, аналізу та постперекладацького редагування;

**вміти:** практично використовувати знання про лексичні, граматичні, стилістичні особливості перекладу нормативних документів; чітко визначати і перекладати мовні явища, характерні для мови нормативних документів; точно перекладати значення термінів; застосовувати перекладацькі стратегії і трансформації, спрямовані на подолання лексичних, граматичних і стилістичних труднощів; ефективно працювати з електронними довідковими ресурсами для розв'язання лінгвістичних завдань; володіти здібністю на науковій основі організувати свою професійну діяльність, самостійно оцінювати її результати.

### **3. Зміст навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль 1: Нормативні документи, їх види та особливості.  
Труднощі перекладу нормативних документів.**

**Тема 1.** Нормативна документація та види нормативних документів. Структурні елементи нормативних документів. Кліше. Жанрово-стилістичні особливості текстів нормативних документів у перекладацькому аспекті.

**Тема 2.** Проблеми перекладу нормативних документів з англійської мови українською та навпаки.

**Тема 3.** Ключові нормативні документи України та ЄС, міжнародних міжурядових організацій, їх види та особливості у перекладацькому аспекті.

**Тема 4.** Нормативні документи господарських установ, їх види та особливості у перекладацькому аспекті.

**Тема 5.** Нормативні документи стандартизації, їх види та особливості у перекладацькому аспекті.

**Тема 6.** Аналіз перекладу нормативних документів та постперекладацьке редагування.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин							
	Денна форма				Заочна форма			
	Усього	у тому числі			Усього	у тому числі		
		л	п	сам. роб		л	п	сам.роб
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Змістовий модуль 1: Нормативні документи, їх види та особливості.</b>								
<b>Труднощі перекладу нормативних документів.</b>								
<b>Тема 1.</b> Нормативна документація та види нормативних документів. Структурні елементи нормативних документів. Кліше. Жанрово-стилістичні особливості текстів нормативних документів у перекладацькому аспекті.	4		4		2		2	
<b>Тема 2.</b> Проблеми перекладу нормативних документів з англійської мови українською та навпаки.	4		4		2		2	
<b>Тема 3.</b> Ключові нормативні документи України та ЄС, міжнародних міжурядових організацій, їх види та особливості у перекладацькому аспекті.	22		6	16	19		4	15
<b>Тема 4.</b> Нормативні документи господарських установ, їх види та особливості у перекладацькому аспекті.	22		6	16	17		4	13
<b>Тема 5.</b> Нормативні документи стандартизації, їх види та особливості у перекладацькому аспекті.	18		4	14	24			24
<b>Тема 6.</b> Аналіз перекладу нормативних документів та постперекладацьке	18		4	14	24			24

редагування.								
<b>Підсумкове заняття</b>	2		2		2		2	
Разом за змістовим модулем 1	90		30	60	90		14	76
<b>Усього годин</b>	<b>90</b>		<b>30</b>	<b>60</b>	<b>90</b>		<b>14</b>	<b>76</b>

### 5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

### 6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми / види завдань	Кількість годин (очне/заочне)
1.	<b>Тема 1.</b> Нормативна документація та види нормативних документів. Структурні елементи нормативних документів. Кліше. Жанрово-стилістичні особливості текстів нормативних документів у перекладацькому аспекті; усна доповідь.	4/2
2.	<b>Тема 2.</b> Проблеми перекладу нормативних документів з англійської мови українською та навпаки; усна доповідь.	4/2
3.	<b>Тема 3.</b> Виконання самостійного перекладу частини нормативного документа UN Code of Conduct. Складання перекладацького глосарію.	6/4
4.	<b>Тема 4.</b> Виконання самостійного перекладу частини нормативного документа IOM port procedures. Складання перекладацького глосарію.	6/4
5.	<b>Тема 5.</b> Виконання самостійного перекладу частини нормативного документа Revised guidance to procedures. Складання перекладацького глосарію.	4/-
6.	<b>Тема 6.</b> Постперекладацьке редагування самостійного перекладу.	4/-
	<b>Підсумкове заняття</b>	2/2
	<b>ВСЬОГО</b>	30/14

### 7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

### 8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/ Види завдання	Кількість годин (очне/заочне)
1.	<b>Тема 3.</b> Виконання самостійного перекладу частини нормативного документа Human Rights Watch Normative Standards and Obligations Protection of HR of Older People. Складання перекладацького глосарію.	16/15
2.	<b>Тема 4.</b> Виконання самостійного перекладу частини нормативного документа Code of Conduct Total Energies. Складання перекладацького глосарію.	16/13

3.	<b>Тема 5.</b> Виконання самостійного перекладу частини нормативного документа Business Process Handbook/Port Call Optimization. Складання перекладацького глосарія.	14/24
4.	<b>Тема 6.</b> Аналіз самостійного перекладу нормативного документа та його редагування.	14/24
	<b>ВСЬОГО</b>	60/76

### 9. Методи навчання

*Словесні:* пояснення, бесіда, обговорення проблемних ситуацій;

*наочні:* ілюстрація (мультимедійні презентації);

*практичні:* перекладні вправи; самостійні завдання (на переклад, постперекладацьке редагування, творчі завдання на складання глосарія), підготовка доповідей.

### 10. Форми контролю і методи оцінювання

Методи поточного контролю: усне опитування, оцінювання виконання самостійних завдань, у тому числі творчих завдань, доповідей, бланковий тест, письмовий переклад запропонованого тексту.

#### Критерії оцінювання самостійних завдань

Оцінка за національною шкалою	Теоретичного характеру	Практичного характеру
	<b>Здобувач освіти</b>	
<b>А</b> <b>90–100</b> <b>Відмінно</b> <b>Зараховано</b>	у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу; робить самостійні висновки, виявляє причинно-наслідкові зв'язки; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань з перекладу нормативних документів. Здобувач здатен виділяти суттєві ознаки вивченого за допомогою операцій синтезу, аналізу, виявляти причинно-наслідкові зв'язки, формувати висновки і узагальнення, вільно оперувати фактами та відомостями для здійснення перекладу відповідних текстів.	глибоко та всебічно розкриває сутність практичних завдань з перекладу та перекладацького аналізу, використовуючи при цьому нормативну, обов'язкову та додаткову літературу; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання й оцінити результати власної практичної діяльності, зокрема, застосування перекладацьких трансформацій, обрання варіативних відповідників при перекладі нормативних документів; виконує творчі завдання та ініціює нові шляхи їх виконання, зокрема, при перекладі нормативних документів та складанні глосаріїв; вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, зокрема, при перед- та перекладацькому аналізі; проявляє творчий підхід.
<b>В</b>	достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його	Виконав адекватний переклад більшості запропонованих текстів (спираючись на попередні роботи);



<p><b>85–89</b></p> <p><b>Добре</b></p> <p><b>Зараховано</b></p>	<p>викладає під час усних виступів та письмових перекладів нормативних документів, використовуючи при цьому обов'язкову літературу; при представленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації щодо використання певних термінів та перекладацьких рішень, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій; самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію (що відображається в перекладацькому аналізі), але допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки.</p>	<p>має стійкі навички виконання завдання з перекладу та перекладацького аналізу нормативних документів.</p>
<p><b>С</b></p> <p><b>75–84</b></p> <p><b>Добре</b></p> <p><b>Зараховано</b></p>	<p>володіє навчальним матеріалом, але іноді припускається незначних помилок, достатньо обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових перекладів нормативних документів, використовуючи при цьому обов'язкову літературу; при представленні деяких питань час від часу демонструє глибину та аргументацію щодо використання певних термінів та перекладацьких рішень, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій; переважно самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію (що відображається в перекладацькому аналізі), але допускаються при цьому окремі незначні помилки.</p>	<p>Виконав адекватний переклад більшості запропонованих текстів (спираючись на попередні роботи); має стійкі навички виконання завдання з перекладу та перекладацького аналізу нормативних документів, але припустився деяких незначних помилок.</p>
<p><b>D</b></p> <p><b>70–74</b></p> <p><b>Задовільно</b></p> <p><b>Зараховано</b></p>	<p>демонструє володіння навчальним матеріалом на репродуктивному рівні або відтворює його окрему частину (застосування перекладацьких трансформацій, стратегій перекладу нормативних документів тощо), демонструє володіння основними поняттями навчального матеріалу; має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого, під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків і формулювання висновків.</p>	<p>може використовувати знання в стандартних ситуаціях (на задовільному рівні виконувати аналіз та перекладати типові документи), має елементарні, нестійкі навички виконання завдання з аналізу та перекладу. Правильно переклав половину речень у запропонованих текстах.</p>
<p><b>E</b></p>	<p>час від часу демонструє володіння навчальним матеріалом на</p>	<p>час від часу може використовувати знання в стандартних ситуаціях (на</p>

<p><b>60–69</b></p> <p><b>Задовільно</b></p> <p><b>Зараховано</b></p>	<p>репродуктивному рівні або відтворює його лише окрему частину (застосування перекладацьких трансформацій, стратегій перекладу нормативних документів тощо), демонструє володіння лише основними поняттями навчального матеріалу; часто має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого, під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків і формулювання висновків.</p>	<p>задовільному рівні виконувати аналіз та перекладати типові документи), має елементарні, нестійкі навички виконання завдання з аналізу та перекладу. Правильно переклав менше половини речень у запропонованих текстах.</p>
<p><b>35–59</b></p> <p><b>FX</b></p> <p><b>Незараховано</b> (з <b>можливістю</b> <b>повторного</b> <b>складання</b>)</p>	<p>володіє навчальним матеріалом поверхово й фрагментарно (без аргументації та обґрунтування); безсистемно виокремлює випадкові ознаки вивченого; не вміє робити найпростіші операції аналізу і синтезу при прийнятні перекладацьких рішень; робити узагальнення, висновки; під час відповіді припускається суттєвих помилок.</p>	<p>не передає не тільки деталі, а й загальний сенс запропонованих текстів, допускаючи при цьому суттєві неточності, правильно перекладає лише окремі речення в запропонованих текстах за допомогою викладача, відсутні сформовані уміння та навички.</p>
<p><b>0–34</b></p> <p><b>F</b></p> <p><b>Незараховано</b> (з <b>обов'язковим</b> <b>повторним</b> <b>вивченням</b> <b>дисципліни</b>)</p>	<p>не володіє навчальним матеріалом</p>	<p>виконує лише елементи завдання на аналіз та переклад, потребує постійної допомоги викладача</p>

## 11. Питання для періодичного контролю

1. Нормативна документація та домінанти її перекладу
2. Види нормативних документів та стратегії їхнього перекладу.
3. Структурні елементи нормативних документів.
4. Вимоги до оформлення нормативних документів при перекладі.
5. Нормативні документи в аспекті євроінтеграції України (перекладацький аспект).
6. Нормативні документи в аспекті Плану дій по вступу України в НАТО (перекладацький аспект).
7. Жанрово-стилістичні особливості текстів нормативних документів у перекладацькому аспекті.
8. Основні проблеми перекладу нормативних документів з англійської мови українською
9. Основні проблеми перекладу нормативних документів з української мови англійською.

10. Ключові нормативні документи державного рівня та складнощі їхнього перекладу.
11. Нормативні документи міжнародних міжурядових організацій та складнощі їхнього перекладу.
12. Основні види нормативних документів міжнародних міжурядових організацій та їхні особливості у перекладацькому аспекті.
13. Нормативні документи господарських установ та складнощі їхнього перекладу.
14. Основні види нормативних документи господарських установ та особливості у перекладацькому аспекті.
15. Нормативні документи стандартизації та складнощі їхнього перекладу.
16. Основні види нормативних документів стандартизації та їхні особливості у перекладацькому аспекті.
17. Етапи передперекладацького аналізу нормативних документів – загальні положення.
18. Етапи перекладацького аналізу нормативних документів міжнародних міжурядових організацій.
19. Етапи перекладацького аналізу нормативних документів господарських установ.
20. Етапи перекладацького аналізу нормативних документів стандартизації.
21. Особливості редагування нормативних документів міжнародних міжурядових організацій.
22. Особливості редагування нормативних документів господарських установ.
23. Особливості редагування нормативних документів стандартизації.
24. Кліше та сталі висловиміжнародних міжурядових організацій.
25. Кліше та сталі вислови нормативних документів господарських установ.
26. Кліше та сталі вислови документів стандартизації.
27. Підготовка до усного перекладу елементів нормативних документів – загальні положення.
28. Усний переклад елементів нормативних документів – переклад з аркушу.
29. Усний переклад елементів нормативних документів – послідовний переклад.
30. Усний переклад елементів нормативних документів – синхронний переклад (на етапі підготовки та складання глосарію).

## **12. Розподіл балів, які отримують студенти**

У ході поточного контролю студент може отримати оцінку за кожну тему змістового модуля (тема №1 – 4 бали, тема №2 – 4 бали, тема №3 – 6 балів, тема №4 – 6 балів, тема №5 – 6 балів, тема №6 – 4 бали,); періодичний контроль, а саме самостійна робота, оцінюється максимум на 40 балів, натомість тестова робота та завдання з перекладу – максимум на 30 балів. Максимальна сума балів, які може отримати здобувачі вищої освіти, – 100 балів.

Поточний контроль						Періодичний контроль		Сума балів
T1	T2	T3	T4	T5	T6	Самостійна робота	Тестова робота та завдання з перекладу	
4	4	6	6	6	4			
30						40	30	100

### Критерії та шкала оцінювання

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
1	2	3	4
90–100	<b>A</b>	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вмiє вiльно та самостiйно викласти змiст всiх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	<b>B</b>		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
75–84	<b>C</b>		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вмiє самостiйно викласти змiст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	<b>D</b>		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вмiє вiльно i самостiйно викласти змiст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми.
60–69	<b>E</b>		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вмiє достатньо самостiйно викласти змiст бiльшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	<b>FX</b>		не зараховано з можливістю повторного складання
0–34	<b>F</b>	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вмiє викласти змiст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для іспиту та диференційного заліку	для заліку
90-100	A	Відмінно	Зараховано
82-89	B	Добре	
74-81	C		
64-73	D		
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

### 13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Проблеми перекладу нормативних документів». Одеса : ОНУ, 2023. 13 с.
2. Силабус навчальної дисципліни «Проблеми перекладу нормативних документів».

### 14. Рекомендована література

#### Основна

1. Жулавська О. О. Переклад: теоретичні та практичні аспекти: навч. посіб. / Ольга Олександрівна Жулавська, Олена В'ячеславівна Назаренко, Сум. держ. ун-т. Суми : Сум. держ. ун-т, 2017. 132 с.
2. [Корунець І.В. Теорія і практика перекладу \(аспектний переклад\). 5-е вид., випр. і доп. Вінниця: Нова Книга, 2017. 448 с.](#)
3. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Пенькова І.О., Ярошук І.П. Переклад англомовної економічної літератури. Економіка США. Загальні принципи: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вид. 2-ге, допов. Вінниця: Нова книга, 2010. 270 с.

#### Додаткова

1. Англійсько-український словник термінів і понять з державного управління [Текст] / пер. В. Івашко ; уклали Г. Райт [та ін.]. К. : Основи, 2012. 128 с.
2. Англо-український юридичний словник [Текст] : близько 75000 термінів / упоряд. С.М. Андріанов [та ін.] ; ред. Л. І. Шевченко. К. : Арії ; М. : Руссо, 2010. 552 с.
3. Varynska, A. & Kornodudova, N. Maritime terminology in the format of international communication. Iserman, R., Dei, M., Rudenko, O., Tsekhmister, Ya. & Lunov, V. (Eds.). 2019 p.

### 15. Електронні інформаційні ресурси

1. Translation Journal. <https://translationjournal.net>.
2. Нормативно-правові акти ЄС. [https://european-union.europa.eu/institutions-law-budget/law\\_en](https://european-union.europa.eu/institutions-law-budget/law_en)
3. Нормативно-правові акти ООН. <https://www.un.org/en/our-work/documents>